



ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ILIA STATE UNIVERSITY



გ.წერეთლის აღმოსავლეთმცოდნეობის ინსტიტუტი
G. Tsereteli Institute of Oriental Studies

საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია

**ახლო აღმოსავლეთი და კავკასია.
კულტურა, ისტორია, პოლიტიკა**



**17 – 19
დეკემბერი | DECEMBER
2020**

INTERNATIONAL CONFERENCE

**THE MIDDLE EAST AND CAUCASUS.
CULTURE, HISTORY, POLITICS**

კონფერენცია ეძღვნება

გ. წერეთლის აღმოსავლეთმცოდნეობის ინსტიტუტის დაარსების მე-60 წლისთავს

The Conference is dedicated to the
60th Anniversary of the Foundation of the G. Tsereteli Institute of Oriental Studies

კონფერენცია გაიმართება დისტანციურად, zoom-ის პლატფორმით

The Conference will be held on-line, zoom platform

17

დეკემბერი | DECEMBER

<https://us02web.zoom.us/j/81429402127?pwd=UzdMTXdiQm8xb0pucDQzczdFaENjdz09>

18

დეკემბერი | DECEMBER

<https://us02web.zoom.us/j/83277297302?pwd=UXBvY0RMa1J2Ykc5OU5QWm5hUzFmQT09>

19

დეკემბერი | DECEMBER

<https://us02web.zoom.us/j/82593342099?pwd=QVZpeHhjcjUzSFJreUt6RFk3ME9jUT09>

მოხსენებები – 20 წუთი

შეკითხვები და დისკუსია – 30 წუთი

PRESENTATIONS – 20 MINUTES

Q & A. DISCUSSION – 30 MINUTES



ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ILIA STATE UNIVERSITY



გ.წერეთლის აღმოსავლეთმცოდნეობის ინსტიტუტი
G. Tsereteli Institute of Oriental Studies

17 დეკემბერი – DECEMBER 17

10:00 – 12:30 | სხდომა | SESSION

კონფერენციის გახსნა

გ. წერეთლის აღმოსავლეთმცოდნეობის ინსტიტუტის 2020 წლის აქტივობების მოკლე მიმოხილვა – გიორგი სანიკიძე

OPENING ADDRESS

Brief survey of the activities of G. Tsereteli Institute of Oriental Studies in 2020
– *George Sanikidze*

სხდომის თავმჯდომარე – გურამ ჩიქოვანი

Chair — Guram Chikovani

მარინა მეფარიშვილი ოთხთანხმოვნიანი ზმნური ძირების ფორმირებისა და განვითარების გზები სემიტურ ენებში

Marina Meparishvili Different Ways of Formation and Development of Four-consonantal Verbal Roots in Semitic Languages

მარიკა ჯიქია სომატური ლექსემის შემცველ კომპოზიტთა ერთი სახეობა თურქულში (başıaçık-ის ტიპისა)

Marika Jikia A Kind of Composites Containing Somatic Lexeme in Turkish (Başıaçık Type)

ნათელა ჟვანია პირობითი წინადადება კლასიკურ ეთიოპურ ენაში

Natela Zhvania Conditional Sentence in Classical Ethiopic Language

მაია სახოკია მზია ანდრონიკაშვილის შემოქმედება (ეძღვნება დაბადებიდან მე-100 წლისთავს)

Maia Sakhokia The Oeuvre of Mzia Andronikashvili (dedicated to her 100th anniversary)

ოლიკო ბერიძე ბერძნული “πυρρίχη” [pyrrike] და ქართული „ფერხული“ [perkhuli] (ხმელთაშუა ზღვის რეგიონის კულტურათა ურთიერთგავლენა)

Oliko Beridze Greek “πυρρίχη” [pyrrike] and Georgian „ფერხული“ [perkhuli] (Interaction of Cultures in the Mediterranean Region)

გურამ ჩიქოვანი „მულღაზანზარი“ „ვეფხისტყაოსანში“

Guram Chikovani “Mulghazanzar” in “The Knight in the Panther’s Skin”

შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. PANEL DISCUSSION

12:30 – 13:00 შესვენება | BREAK



17 დეკემბერი – DECEMBER 17

13:00 – 15:30 II სხდომა II SESSION

.....
სხდომის თავმჯდომარე – ირაკლი ფაღავა

Chair — Irakli Paghava

.....
ჯული შოშიაშვილი პროკოფი კესარიელის „ომი სპარსელებთან“ (ქართული თარგმანი)

Juli Shoshiashvili “The Persian War” by Procopius of Caesarea (The Georgian Translation)

.....
ნანა მირაშვილი ქართული ნათარგმნი ჰაგიოგრაფია და ქართული მონასტრები ეგვიპტეში)

Nana Mirashvili Georgian Translated Hagiography and the Georgian Monasteries in Egypt

.....
ელენე გიუნაშვილი საქართველოს ძველი არამეული ეპიგრაფიკა: ლინგვისტური კვლევის აქტუალური საკითხები

Helen Giunashvili Old Aramaic Epigraphy of Georgia: Current Issues of Linguistic Studies

.....
ნათია დუნდუა ქართულ კრებულში (S-418) შემავალი სპარსული ტექსტი

Natia Dundua A Persian Text included in the Georgian Collection (S-418)

.....
ფლორიან შვარცი ადრეულ არაბულ წყაროებში სპარსული ენის შესახებ არსებული ცნობის გადახედვა და მისი მნიშვნელობა ადრეული ახალი სპარსული ენის ისტორიისთვის

Florian Schwarz Reconsidering a note on the Persian language in Early Arabic Sources and its Implications for the History of Early New Persian

.....
გრეგოლ ბერაძე პოეზია და ეპიგრაფიკა: XVI საუკუნის ერთი სპარსული რობა‘ი და მისი „ეპიგრაფიკული მოგზაურობა“ დროსა და სივრცეში

Grigol Beradze Poetry and Epigraphy: on a Sixteenth-Century Persian Robā‘ī and Its “Epigraphic Journey” through Time and Space

.....
შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. PANEL DISCUSSION

.....
15:30 – 16:00 შესვენება | BREAK



17 დეკემბერი – DECEMBER 17

16:00 – 18:30 III სხდომა III SESSION

.....
სხდომის თავმჯდომარე – თამარ მოსიაშვილი
Chair — Tamar Mosiashvili

.....
იაროსლავ ვ. პილიპჩუკ არანისა და შირვანის სპარსული პოეზიის კლასიკოსები
Yaroslav V. Pylypchuk Classics of Persian poetry of Arran and Shirvan

.....
დარეჯან გარდავაძე იმან ჰუმაიდან იუნესის ლიტერატურული ნარატივები
ლიმინალობის ანთროპოლოგიური თეორიის შუქზე
Darejan Gardavadze Literary Narratives by Iman HumaydanYounes in the light of
the Anthropological Theory of Liminality

.....
ელენე ჯაველიძე ავანგარდის ელემენტები ნაზიმ ჰიქმეთის პოეზიასა და
დრამატურგიაში
Elene Javelidze Elements of Avant-garde in the Poetry and Drama of Nazim
Hikmet

.....
თეა შურღაია იუსტინე აბულაძის რამდენიმე ბიოგრაფიული ფაქტის
ახლებური ინტერპრეტაციისთვის (საარქივო მასალებზე
დაყრდნობით)
Tea Shurgaia A Reinterpretation of Justine Abuladze’s Some Biographical
Facts (according to archival documents)

.....
თამარ მოსიაშვილი სიტყვა „ალკოჰოლის“ შესახებ: გზა კოსმეტიკური
ფხვნილიდან ალკოჰოლამდე
Tamar Mosiashvili About the Word “Alcohol”: Road from the Cosmetic Powder
to Alcohol

.....
დავით თინიკაშვილი რომის კათედრის სტატუსი პირველი ათასწლეულის
აღმოსავლურ საქრისტიანოში
David Tinikashvili The Status of The See of Rome in the first Millennium of
Eastern Christianity

.....
შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. PANEL DISCUSSION
.....



18 დეკემბერი – DECEMBER 18

10:00 – 12:30 IV სხდომა IV SESSION

.....
სხდომის თავმჯდომარე – ნათია დუნდუა
Chair — Natia Dundua

.....
ელისო ელიშბარაშვილი კატასტროფის პირისპირ: „იუსტინიანეს შავი ჭირი“ და COVID-19

Eliso Elisbarashvili Facing the Catastrophe: the “Justinianic Plague” and COVID-19

.....
მანანა გაბაშვილი დროშა კორცხელის ტაძარზე

Manana Gabashvili Flag on Kortskheli Cathedral

.....
ნინო ჯაველიძე ჯვაროსნობა XII საუკუნის საქართველოს მეფეთა თვალსაწიერში

Nino Javelidze Crusading from Georgian Kings’ (XII c.) point of view

.....
გიორგი მაჭარაშვილი რას აღნიშნავს „მოსაყდრე“?

Giorgi Macharashvili What Does ‘მოსაყდრე’ [Mosaq’dre] Mean?

.....
თინათინ კუპატაძე ირანული ფემინიზმის საწყისები და მისი პიონერები – სედიყე დოულათაბადი

Tinatin Kupatadze The origins of Iranian Feminism and its Pioneers — Sedighe Dowlatabadi

.....
ირაკლი თოფურიძე ქალთა მდგომარეობა ერაყში მამლუქთა მმართველობის დროს

Irakli Topuridze Women in Iraq during the Rule of Mamluks

.....
შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. PANEL DISCUSSION

.....
12:30 – 13:00 შესვენება | BREAK



18 დეკემბერი – DECEMBER 18

13:00 – 15:30 V სხდომა V SESSION

.....
სხდომის თავმჯდომარე – გრიგოლ ბერაძე

Chair — Grigol Beradze

.....
ალიაკსანდრ ფილიპაუ მამლუქთა სახელმწიფოს საგარეო პოლიტიკა ადრეულ
ბაჰრიდულ პერიოდში (ჰ.650–699 / ახ.წ.1252–1299):
სტატისტიკური მიდგომა

Aliaksandr Filipau The Foreign Policy of the Mamluk State in the Early Bahri
Period (650–699 AH / 1252–1299 AD): Statistical Approach

.....
ჰიროტაკე მაედა მეფე თეიმურაზ I-ის ტახტზე ასვლის თარიღი და თანადროული
ვითარება თარიხ–ე ‘აბასის აღწერილობის მიხედვით

Hirotake Maeda A Date on the Ascension of King Teimuraz I and its
Surroundings from the Description of Tarikh-e ‘Abbasil

.....
ჯორჯო როტა რამდენიმე შენიშვნა რენეგატების ფენომენის შესახებ
ხმელთაშუა ზღვის აუზსა და სეფიანთა ირანში

Giorgio Rota Some Remarks on the Phenomenon of the Renegades in the
Mediterranean Basin and Safavid Persia

.....
ირინე ნაჭყებია განუხორციელებული პროექტი: ექიმ ანტუან–მარი
სალვატორის ცნობები ირანში მედიცინისა და ჰიგიენის
მდგომარეობის შესახებ (1808) (საფრანგეთის საარქივო
დოკუმენტის მიხედვით)

Irina Natchkebia Unrealized Project: Medicine and Hygiene in Iran by Physician
Antoine-Marie Salvatori (1808) (According to a French
archival document)

.....
ტილმან კულკე პროექტი „კავკასია გლობალურ ისტორიაში“ – წინასწარი
ანგარიში

Tilmann Kulke The Project “The Caucasus in Global History”– Preliminary
Report

.....
ვასილ ორლიკი პირველი ჯგუფის სპილენძის მონეტების ნაირსახეობები
ანტიოქიის სამთავროდან ტანკრედ ტარენტუმელის
რეგენტობის დროს

Vasyl Orlyk The Varieties of the Copper Coins of First Group from the
Principality of Antioch during the Regency of Tancred of
Tarentum

.....
შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. PANEL DISCUSSION

.....
15:30 – 16:00 შესვენება | BREAK



18 დეკემბერი – DECEMBER 18

16:00 – 18:30 VI სხდომა VI SESSION

.....
სხდომის თავმჯდომარე – გიორგი სანიკიძე
Chair — George Sanikidze
.....

ირაკლი ფაღავა კახეთისა და კახეთ-ჰერეთის მონარქების საფასის
კომპლექსური ისტორია
Irakli Paghava The Coinage of the Monarchs of Kakheti and Kakhet-Hereti:
A Comprehensive History
.....

ნიკოლაუს შინდელი შენიშვნა სასანურ საფასეზე საქართველოში
Nikolaus Schindel A Note on Sasanian Coinage in Georgia
.....

თამარ ლეკვეიშვილი ლევან II დადიანის ირანული სამოსი დასავლეთ საქართველოს
ეკლესიების ფრესკების მიხედვით
Tamar Lekveishvili The Clothing of Levan II Dadiani according to the Frescoes of
Western Georgian Churches
.....

თამარ დემეტრაშვილი ჩიქვან-ლიპარტიანთა ირანული სამოსი მარტვილის
მონასტრის ფრესკებზე
Tamar Demetrashvili Chikvan-Lipartians' Iranian Clothing on the Frescoes of
Martvili Monastery
.....

ნეგარ ჰაბიბი დაფარული საგანძური: ირანის კულტურული მემკვიდრეობა
ჟენევაში
Negar Habibi Hidden Treasure: Iranian Cultural Heritage in Geneva
.....

მაჯიდ ჰასან ალი რელიგიურ იდენტობასთან დაკავშირებული წინააღმდეგობე-
ბი ერაყში: ეზიდური იდენტობის კრისტალიზაცია 2003 წლის
შემდეგ
Majid Hassan Ali The Identity Controversy of Religious Minorities in Iraq: the
Crystallization of the Yazidi Identity after 2003
.....

შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. PANEL DISCUSSION
.....



19 დეკემბერი – DECEMBER 19

10:00 – 12:00 VII სხდომა VII SESSION

.....
სხდომის თავმჯდომარე – თამარ ლეკვეიშვილი

Chair — Tamar Lekveishvili

.....
მირანდა ბაშელეიშვილი „რბილი ძალის“ როლი ირანის რეგიონულ პოლიტიკაში

Miranda Basheleishvili Role of “Soft Power” in Iran’s Regional Policy

.....
გიორგი სანიკიძე ირანი და მთიანი ყარაბაღის კონფლიქტი

George Sanikidze Iran and the Nagorno-Karabagh Conflict

.....
ლანა რავანდი-ფადაი ქალი აგენტები ირანში

Lana Ravandi-Fadai Women Agents in Iran

.....
კატარზინა ვ. შიდლო მცირე და საშუალო კომპანიების დიგიტალიზაციის აჩქარება
შუა აღმოსავლეთსა და ჩრდ. აფრიკაში – იმედის სხივი
კოვიდ19-ის პანდემიისას?

Katarzyna W. Sidło Acceleration of Digitalization processes of SMEs in the Middle
East and North Africa — a Silver Lining of the COVID19
Pandemic?

.....
შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. PANEL DISCUSSION

.....
12:00 – 12:15 შესვენება | BREAK



19 დეკემბერი – DECEMBER 19

12:15 – 14:30 VIII სხდომა VIII SESSION

.....
სხდომის თავმჯდომარე – ირაკლი თოფურიძე

Chair — Irakli Topuridze

.....
ჯაბა მესხიშვილი ქართველი პატრიოტები იაპონელი დაზვერვის ოფიცრის
მოგონებებში

Jaba Meskhishvili Georgian Patriots in Memoirs of Japanese Intelligence Officer

.....
თამთა ბოკუჩავა ერდოღანის ახალი ეკონომიკური და პოლიტიკური
გამოწვევები

Tamta Bokuchava Erdoğan's New Economic and Political Challenges

.....
სიმონ გურეშიძე თუნისის „არაბული გაზაფხულის“ ანატომია სეკულარული
პარტიებისა და ისლამისტების ურთიერთობის ფონზე

Simon Gureshidze Anatomy of Tunisia's "Arab Spring" Amid the Relations
between Secular Parties and Islamists

.....
ინგა ინასარიძე ერაყი ირან-საუდის არაბეთს შორის რეგიონული
ლიდერობისთვის დაპირისპირების კონტექსტში

Inga Inasaridze Iraq in Contexts of the Saudi-Iranian Confrontation for
Regional Dominance

.....
შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. PANEL DISCUSSION

.....
საბოლოო შენიშვნები | CONCLUDING REMARKS

.....
14:30 – 15:00 შესვენება | BREAK



19 დეკემბერი – DECEMBER 19

მრგვალი მაგიდა

პროექტის „დოკუმენტები საქართველოს შესახებ ირანის არქივებსა და ბიბლიოთეკებში“ განხორციელების მეორე წლის შედეგები
(ორგანიზებულია შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის მიერ მხარდაჭერილი პროექტის № FR 18-7653 ფარგლებში)

თანაორგანიზატორები:

თეირანის უნივერსიტეტის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი,
გილანის უნივერსიტეტის გილანის კვლევების ინსტიტუტი

ROUND-TABLE

“Documents about Georgia in the Archives and Libraries of Iran” — Results of the second year of the implementation of the Project
(organized in the frame of the Project № FR 18-7653 supported by Shota Rustaveli National Scientific Foundation)

Co-organizers:

Faculty of Humanities, University of Tehran,
Institute for Guilan Studies, University of Guilan

15:00 – 18:30 (15:45 – 16:00 შენიშვნა | BREAK)

მოდერატორი – ნიკოლოზ ნახუცრიშვილი
Moderator — Nikoloz Nakhutsrishvili

ნიკოლოზ ნახუცრიშვილი ამბაკო ჭელიძის უცნობი ნაშრომები 1920-იანი წლების სპარსეთის შესახებ

Nikoloz Nakhutsrishvili The Unknown Works of Ambako Chelidze about Persia of 1920s

აბას ფანაჰი აკაკი ხოშთარიას დგაწლი გილანის სამრეწველო წინსვლასა და სატრანსპორტო ქსელის განვითარებაში მე-20 საუკუნის დასაწყისში

Abbas Panahi The Impact of Akaki Khoshtaria on the Industrial development and transportation System of Guilan in the Early Twentieth Century

თამარ ლეკვეიშვილი ფანტაზია თუ რეალობა? ისტორიული ანეკდოტები მე-18 საუკუნის ირანელი ისტორიკოსის მოჰამად ქაზემის თხზულებაში

Tamar Lekveishvili Fantasy or Reality? Historical Anecdotes in the Work of the 18th C. Iranian Historian Mohammad Kazem

გუდარზ რაშტიანი შაჰ სეფი, საქართველო და წახურის მმართველები (ახლად აღმოჩენილი დოკუმენტების მიხედვით)

Goodarz Rashtiani Shah Safi, Georgia and the Rulers of Tsakhur. A Review Based on Some Newly Found Documents



.....
ალი(დავით)მოსლეჰი ყაჯართა ეპოქის ახლად აღმოჩენილი სპარსული ხელნაწერი
მოსლეჰაბადი თბილისში მოგზაურობის პოეტური აღწერილობით

Ali (David) Moslehi A Newly-Found Qajar-Era Persian Manuscript Containing a
Moslehabadi Rare Poetic Travelogue on Tbilisi

.....
გიორგი სანიკიძე საფრანგეთის პირველ კონსული თბილისში ჟაკ-ფრანსუა
გამბა (1821-1833) საქართველო-ირანის სავაჭრო
ურთიერთობების პერსპექტივების შესახებ

George Sanikidze The First Consul of France in Tbilisi Jacques-François Gamba
(1821-1833) about the Perspectives of the Georgian-Iranian
trade Relations

.....
ამინ გეზელბაშანი სამი ქართული ოჯახი ხუზესტანში

Amin Ghezelbashan Three Georgian Families in Khuzestan

.....
გრიგოლ ბერაძე, მასალები ირან-საქართველოს ურთიერთობის ისტორიი-
თამაზ აბაშიძე სათვის: სეფიანთა პერიოდის სამი სპარსული დოკუმენტის
შესახებ

Grigol Beradze, Materials on the History of the Interrelation of Iran and
Tamaz Abashidze Georgia: Three Persian Documents of the Safavid Period

.....
შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. PANEL DISCUSSION
.....



საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია
ახლო აღმოსავლეთი და კავკასია. კულტურა, ისტორია, პოლიტიკა

INTERNATIONAL CONFERENCE
THE MIDDLE EAST AND CAUCASUS. CULTURE, HISTORY, POLITICS

17 – 19
დეკემბერი | DECEMBER
2020



ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ILIA STATE UNIVERSITY



გ.წერეთლის აღმოსავლეთმცოდნეობის ინსტიტუტი
G. Tsereteli Institute of Oriental Studies

